



**More houses
for Gauteng's
previously
disadvantaged**

Page 4



**Marula
plant
a first
for KZN**

Page 10

**JOBS
INSIDE**

Promoting nation building



Arts and Culture Minister Nathi Mthethwa lays a wreath at the Hector Pieterse Square in Soweto.

Stephen Timm

This year South Africa marks 22 years of freedom and as the country prepares to celebrate this milestone on 27 April, Minister of Arts and Culture Nathi Mthethwa has called on South Africans to focus on what unites us, rather than on what divides us.

With economic growth slowing, Minister Mthethwa pointed out that government is working hard to make the country a more attractive investment destination, adding that efforts are intensifying to deracialise the economy and promote social cohesion.

"Government has also appealed to everyone to favour what unites us over what divides us," he said.

To help improve relations between different communities, the Department of Arts and Culture has also been holding social cohesion debates, dialogues and community conversations throughout the year to encourage people to come together, discuss their differences and forge ahead with a common understanding of what it means to be South African.

By February, the department had held 33 community conversations on social cohesion and nation building. These covered important

aspects around nation building, including national identity, social interaction, active citizenry, volunteerism and human rights.

The idea for the conversations stems from the 2012 National Cohesion Summit held by the department on social cohesion and attended by various sectors of society. Those attending resolved that to deal with the divisions of the past, the government must help open avenues for dialogue.

GETTING COMMUNITIES INVOLVED

Minister Mthethwa said the dialogues aim to unlock opportunities for social cohesion, most of which can be found within communities themselves.

"The platform enables community members to identify the social, cultural and economic capital from within the community and how these could be harnessed to the benefit of all," he pointed out.

Recently, the department decided to change its approach to the community conversations, in a bid to ensure that these become more meaningful engagements.

In the new approach, which started last month, the department will get communities

> Cont. page 2

Municipal Elections to take place in August

Ongezwa Manyathi

President Jacob Zuma has announced that the 2016 Municipal Elections will be held on 3 August 2016. This means that all eligible voters can exercise their democratic right on this day.

The President encouraged all eligible voters, particularly the youth who would be voting for the first time, to register to be able to vote in the elections.

"We urge all those who are eligible to vote, register to vote and those who have not checked their names to do so, so that together we continue to re-affirm and deepen our democracy," said President Zuma.

The Independent Electoral Commission (IEC) said the announcement by the President allows for detailed planning by all stakeholders including the IEC, political parties, government departments, voters, the media, observers and others.

"The announcement of the election date is not the official proclamation of the Municipal Elections. This is scheduled to occur later and triggers the election timetable and a range of legislated events – including the official closure of the voters' roll for the elections," said the IEC.

The official closure of the voters' roll for the elections is 18 May 2016.

This means eligible voters can still register and update their registration and address details at their voting stations and at the IEC's local offices until the official proclamation.

Existing voters can check whether additional address information is required by SMSing their ID number to 32810 (at a cost of R1). They will receive an SMS with the name of the voting station where they are currently registered. Voters for whom incomplete address details are currently captured will receive a second SMS urging them to visit their voting station to update their details.

HOW TO CHECK YOUR VOTING STATUS

Voters can also check their status by dialing *120*432# or online: www.elections.org.za or call the Contact Centre on 0800 11 8000 between 7am and 9pm.

To register or to update registration and address details, voters must complete a REC1 voter registration application form and present it in person at the voting station for the voting district in which they ordinarily reside.

The form is also available online on: www.elections.org.za which voters can complete online, print a copy and bring it with them to their voting station.

Voters without formal addresses must complete and sign an affirmation form (REC AS) accompanying the REC 1 form in which they attest to the fact they live in the relevant voting district. In municipal elections voters may only vote where they are registered and voters are reminded that it is a criminal offence to knowingly register in a voting district in which they are not ordinarily resident.

How to find your correct voting station

- Call the Contact Centre on 0800 11 8000 between 7am and 9pm
- Dial *120*432#
- Use the Voting Station Finder App on www.elections.org.za

All those visiting a voting station should have with them a valid South African ID – either a green bar-coded ID book, a smartcard ID or a valid Temporary Identity Certificate.

* Additional information from the Independent Electoral Commission

DIKGANG TSE DI AKARETSANG

Motse wa Kanana o agetswe dintlo tse dingwe gape

Albert Pule

Toro ya ga Lizzie Nhlapo e fetogile boammaaruri. Moagi yo wa dingwaga di le 69 wa kwa Kanana kwa Hammanskraal, kwa bokone jwa Pretoria, ke yo mongwe wa baagi ba le 500 ba ba ungwetsweng mo porojekeng ya dintlo ya Lefapha la Manno a Batho la Gauteng.

Porojeke ya dintlo ke karolo ya *Ntirhisano*, e leng letsholo la Lefapha la Manno a Batho la Gauteng leo maikaelelo a lona e leng go toka-fatsa thebolo ya ditirelo ka puso le go bopa bodiredipuso jo bo tsibogelang dithokwa tsa batho.

Porojeke e ga e a tlišetsa baagi fela dintlo tse di neng di tlohega, mme e tlohetse gape le baagi ba Kanana ditiro. Go fitlha ga jaana, batho ba le 216 ba ne ba thapiwa. Ba le 80 ba bona ke banna, ba le 22 ke basadi fa ba le 114 e ne e le baswa.

Nhlapo ke motsofe yo o nngang le bana ba gagwe ba le babedi le ditlogolo di le nne, mme o dirisa madi a gagwe a phenšene go tlamela ba lelapha la gagwe. Ontse kwa Hammanskraal go tloga ka 2008, morago ga gore a fudugele teng a tswa a le kwa Mpumalanga.

Ke dingwaga di le dintsi Nhlapo a lora ka go nna le ntlo ya gagwe, mme kwa bokhutlong, ka Diphahane ngogola o ne a tsena mo ntlong ya gagwe.

Pele ga moo, o ne a nna mo mokhukhung. Botshelo bo ne bo le bokete gone mokhukhu o o ne o sa agelwa go ema kgatllhanong le maemo otlhe a a farologaneng a bosa.

O rile fa e sale a fudugela mo ntlong ya gagwe, ga a tlohe a tshwenyega fa pula e na kgotsa fa go tsbutlha ditsuatsue tse di maatla.

“Go na le pharologano e kgolo, jaanong re kgona go apaya, go robala le go tlhapa sentle,” a rialo a supa ntlo ya gagwe e ntšhwa ya diphaposi di le nne.

Nhlapo o tlotlomaditse puso ya porofense mme a re o solofela fa e tla tswela go fetola matshelo a baagi ba Gauteng.

“Ke rata go leboga puso ya rona, segolo Tonakgolo. Ke solofela gore go ka se felele ka batho ba Kanana fela, mme e tla tswela go



Baagi ba ka nna 500 ba Hammanskraal ba ungwetswe mo porojekeng ya dintlo ya Lefapha la Manno a Batho la Gauteng.

direla batho ba bangwe jaaka ba re diretse.”

Yo mongwe gape yo o ungwetsweng, Victoria Sepeng (39), yo a nngang sekgala se se kwa tlase ga kilomita fela go tswa kwa ntlong ya ga Nhlapo, o nna mo ntlong ya gagwe e ntšhwa le barwadi ba le babedi le monna wa gagwe.

Pele a fudugela mo ntlong ya gagwe e ntšhwa, o ne a hirile phaposi kwa Kanana a nna le lelapha la gagwe mo go yone. O rile ntlo e ntšhwa e e neela botlhe, segolo barwadi, lefelo leo ba ka phuthologang mo go lone.

“Botshelo bo

botoka ga
j a a n a
g o n n e
r o t l h e
r e n a l e
d i p h a p o s i
t s a
r o n a, b a s e -
t s a n a b a n a
l e y a b o n a
m m e n n a l e
m o g a t s a k e

re na le ya rona,” a rialo.

Se sengwe sa dilo tse a di itumeleng go gaisa ka ntlo ya gagwe e ntšhwa ke go kgona go tlhapa sentle mo phaposing ya go tlhaphela le go nna le metsi a a bolelo ka gale mo pompong.



Tirisanommogo go direla baagi

Albert Pule

Dingwaga di le pedi tse di fetileng, Puso ya Porofense ya Gauteng (GPG) e tlhagisitse lenaane la thebolo ya ditirelo le le momaganeng leo maikaelelo a lona e leng go fetola le go tokafatsa tlhaletsano magareng ga puso le baagi.

Lenaane leno le le bediawang *Ntirhisano* le thankgoletse gape ka maitlomo a go tsibogela dithokwa tsa baagi ka bonako. Lefoko la *Ntirhisano* ke la Xitsonga le le reng tirisanommogo.

Lenaane leno ke thulaganyo e e tshwaraganetsweng ya kaboditirelo eo maitlomo a yona e leng go tlhabolola kaboditirelo ya puso le go tlhoma tirelo e e mathagatlhaga ya setshaba e e tsibogelang dithokwa tsa baagi.

Maitlomo a mangwe gape a lone ke go matlafatsa baagi gore ba itirele dithabobolo ka bobone.

Ntirhisano e ikaegile ka dintlha di le tharo tse di tsibogelang dintlha tsa baagi, tse di rarabololeng dikgwetlho tsa kaboditirelo le tse di godisang dithaba tsa mo Gauteng. Dintlha tseno ke:

Tsibogo: Puso e tshwanetse go tsibogela dipotso ka ga thebolo ditirelo ka nako, ka go dirisa ditsamaiso tsa tsibogo tse di golaganeng e bile e le tsa sešweng.

Ntirhisano

We Care. We Act



Respond



Resolve



Grow

Makala otlhe a puso a dira mmogo go tsibogela mathata otlhe a baagi. Puso e ya kwa maemong a batho go rarabolola mathata ka tlhamalalo le baagi.

Tharabololo: Tsela ya thebolo ya ditirelo ya GPG e ntšhwafaditswe le go fetolwa go fitlhelela dithokwa tsa batho.

Tekolo e e tsweleng e netefatsa gore diporojeke tsotlhe tsa thebolo ya ditirelo di konosediwane nako le go neelwa baagi ba ba maleba.

Go dirwa ga ditsereganyo fa go na le dikgoreletsi tsa thebolo ya ditirelo kwa ditelining, maokelong le mo diporojekeng tsa dintlo.

Jaaka puso e e dirang, bokgoni jwa go tsibogela ka bonako bo thusitse mo go rarabololeng mathata a thebolo ya ditirelo le go rarabolola dingongorego tsa baagi ka

Ntirhisano.

Kgolo: Puso e dira le baagi go bona ditharabololo tse di tsweleng tse di tla bakang tekatekano mo kgolong ya ikonomi le loago.

Lenaane le le netefatsa gore ditokololo tsa setshaba di nna le seabe ka tsela e e agang e bile e le ya boithamelano mo tlhabololeng ya baagi ebang le dithokego tsa loago le ikonomi.

GO AKARETSA BAAGI

Baagi ba tshwanetse go nna le lefoko ka go nna le seabe mo dikopanong tsa kgwedi le kgwedi tsa phaposi ya ditharabololo ya *Ntirhisano*. Dikopano tse di akaretsa baagi le kemedi ya mafapha a makala otlhe a puso.

Baagi ba dirisa gape phaposi ya ditharabololo ya *Ntirhisano* jaaka tikwatikwe

ya ditirelo tse dintsi tse di farologaneng mo ditirelong tsa puso. Sekao, baagi ba ka bona tshedimosetso ga ka diporojeke le manaane a puso a a rulaganyedwang mafelo a bona go tswa mo lekaleng le lengwe le le lengwe la puso. Phaposi ya ditharabololo e na gape le tse di latelang:

- Baagi ba ka kwadisa dikopo tse dišwa tsa ditirelo kwa phaposing ya ditharabololo ya *Ntirhisano*. Se se akaretsa tirelo nngwe le nngwe e motho, lelapha le setshaba se e tlhokang go tswa mo lekaleng lengwe le lengwe la puso.
- Baagi ba ka dirisa diphaposi tsa ditharabololo tsa *Ntirhisano* go kwadisa dingongorego kgatllhanong le thebolo ya ditirelo ka ntla ya go retelwa ga makala a puso go rebola ditirelo.
- Baagi ba tla fitlhelela puso ka badiredi ba setshaba ba ba tla bong ba etela malapa gangwe ka kgwedi.
- Baagi ba tshwanetse go netefatsa gore ba newa nomoro ya kgetse ya dikopo tsotlhe tsa ditirelo le dingongorego tse di kwaditsweng le phaposi ya ditharabololo ya *Ntirhisano*.

Go bona tshedimosetso ka botlalo baagi ba ka letsetsa: Mogala wa *Ntirhisano* mo go: 08600 11000
kgotsa ba etela:
www.gautengonline.gov.za

Mmogo re ka thibela go anama ga lohuba (TB)

Noluthando Mkhize le Ongezwana Manyathi

Aforika Borwa e ntile le katlego e kgolo ka lenaane la thibelo le kalafi ya TB mo dingwageng di le tlhano tse di fetileng fa e sale go thankgololwa letsholo le le tletseng la tiroiditeko le thobomaikutlo la TB.

Letsholo le legolo leno la tlhatlhobo ya TB, le le thankgolotseng ngogola ke to read as "Motlatsamoporesitente" Cyril Ramaphosa, le amogetse tsibogo e e siameng segolo kwa ditikwatikweng tsa kgopololo ya bathshwarwa le kwa mafelong a meepo.

Go fitlha ka Sedimonthole 2015, Lefapha la Boitekanelo la Bosetshaba le ne la kgona go tlhatlhoba batho ba feta 400 000 ba ba nngang kwa didikeng di le thataro tsa meepo mo Aforika Borwa.

TB ke jo bongwe jwa malwetse a magolo a a bakang malwetse le dintsho go ralala lefatsheng.

Mo Aforika Borwa, TB e bolaya 80% ya batho ba ba nang le HIV, mme e baka dintsho di le 120 000 ka ngwaga. Puso e batla go fokotsa palo e gore e fitlhe go 20 000.

Go samagana le kgwetlho e, ngogola ka kgwedi ya TB, puso e thankgolotsena lenaane le legolo la dingwaga di le tharo la tlhatlhobo ya TB, le le tshwanang le letsholo la thobomaikutlo le tiroiditeko la HIV le le tlhomilweng ka 2010, go fokotsa palo ya ditshwaetso tse dišwa le dintsho tse di amanang nayo.

Mmogo re ka thibela go anama ga TB ka go dirwa diteko le go ithuta go le gontsi ka ga bolwetse jo.

Ano ke maele a le mmalwa a a tla go thusang mo ntweng kgatlhanong le TB:

TB KE ENG?

TB ke bolwetse jo bo bakiwang ke megare e e fetisiwang go tswa mo mothong go ya go yo mongwe ka mowa. TB gantsi e ama makgwafo mme e ka ama gape le dikarolo tse dingwe tsa mmele jaaka boboko, diphio kgotsa mokokotlo.

TB E ANAMA JANG?

Fa motho yo o nang le TB ya makgwafo a gotlhola, a ethimola, a bua kgotsa a opela, megare ya TB, e e tswang ka kwa boteng jwa makgwafo a gagwe, e tswela mo phefong.

Megare ya TB e ka tshela sebaka mo lefelong le le fifetse e bile le tswetswe mme e ka nna mo lefaufaug sebaka sa diura di le mmalwa. Megare e, e ka hemiwa ke mongwe le mongwe yo o hemang mowa oo mme se, se ka baka tshwaetso.

TSHWAETSO YA TB E KA THIBELWA JANG?

TB e ka thibelwa ka go:

- thiba molomo le nko ya gago fa o ethimola kgotsa o gotlhola
- bula matlhabaphefo le mabati kwa gae le mo diphaposeng tse di tletseng batho, kwa

- dikerekeng, dikagong le mo dithekising
- ikatisa ka gale
- ja dijo tse di itekanetseng
- tlogela go goga motsoko
- tlogela nnotagi
- etela tleliniki fa o ne o kopane le motho yo o nang le TB kgotsa o na le ditshupo dife fela tsa TB.

NKA ITSE JANG GORE KE NA LE TB?

O ka nna le TB fa o na le nngwe ya matshwao ano:

- ge o gotlhola dibeke di le pedi kgotsa go feta
- ge o fufulelwa bosigo
- ge o latlhelwa ke bokete jwa mmele ntle le lebaka
- ge o tshwerwe ke letshoroma.

A TB E KA FOLA?

Ee, bolwetse jwa TB bo ka fola fa bo ka alafiwa ka bonako. O tshwanetse go nwa melemo bonnye dikgwedi di le thataro. Go botlhokwa thata go nwa melemo jaaka e rebotswe mme o e fetse yotlhe.

GOENG KALAFI E TSHWANETSE GO TSEWA DIKGWEDI TSOTLHE DI LE THATARO?

Ke ka nthla ya gore mogare wa TB ga o swe bonolo. Motswako wa melemo e e farologaneng e le mene o dirisiwa go alafa bolwetse jwa TB go netefatsa gore megare yotlhe e e iphitlheleng mo dikarolong tsa mmele e a swa.

Le fa o ka ikutlwa o le botoka le matshwao a gago a bonagala a se tlhole a le teng morago ga dibeke di le pedi o tsaya kalafi, o se ke wa emisa go nwa melemo e. Fa o ka emisa go nwa melemo ya TB pele ga nako, o ka lwala gape.

O ka tsenwa gape ke TB e e ka se fodisweng ke melemo e e tlhalegileng ya go e alafa (TB ya Tshitamelemontsi).

A NKA DIRISA MELEMO YA SETSO GO FODISA TB FA KE NTSE KE LE MO KALAFING YA TB?

Nnyaa, ga o a tshwanela go dirisa melemo ya setso le melemo ya TB gonne se se ka baka mathata a mangwe kgotsa ya thibela melemo ya TB go dira sentle. Go botlhokwa go nwa melemo ya gago ya TB letsatsi le letsatsi mo dikgweding di le thataro gore o fole, mme o emise go dirisa melemo ya setso fa o le mo kalafing ya TB.

TB LE HIV

Batho ba ba tshelang ka HIV ba mo kotsing e kgolo ya go tshwaediwa ke TB le malwetse a mangwe. Fa o na le HIV, o tshwanetse go bega matshwao ao mme o kope go dirwa diteko kwa tleliniking e e gaufi nao. Fa o na le TB mme o na le HIV, o ka simololwa ka kalafi ya dantire-trobaerale go sa le gale go tokafatsa go tsibogela melemo ya TB le go thibela loso.

Fa o se na TB, o ka simolola ka kalafi ya go thibela TB. Kalafi e e tla go thusa go thibela bolwetse jwa TB. O tshwanetse go dirwa diteko tsa HIV mme o itse maemo a gago.

TSHWAETSO YA TB E KA THIBELWA JANG?



THIBA MOLOMO WA GAGO KA BOGARE JWA SEKGONO KGOTSA KA THISU FA O GOTLHOLA KGOTSA O ETHIMOLA



BULA MATLHABAPHEFO LE MABATI GO RE MOWA O O PHEPA OTSENE NTLA LE KGORELETSEGO



SE KGWELE MATHE FA FATSHI, DIRISA THISU MME O E LATLHELE MO MOTOMONG WA MATLAKALA



TLHAPA DIATLA GANGWE LE GAPE KA SESEPA LE MIETSI

NKA ITSE JANG GORE KE NA LE TB?



FA O GOTLHOLA DIBEKE DI LE PEDU KGOTSA GO FETA



FA O FUFULELWA BOSIGO



FA O LATLHEGELWA KE MMELE KA TSELA E E GAKGAMATSANG



FA O TSHWARWA KE LETSHOROMA

GO BONA TSHEDIMOSSETSO KA BOTLALO KA GA TB LE TB YA TSHITAMELEMONTSI GOLAGANA LE KANTORO YA BOITEKANELO YA BOSETSHABA LE YA SELEGAE:

• **Lenaane la Bosetshaba la taolo ya TB:**
012 395 8815 / 8074

• **Kapa Botlhaba**
040 608 0814/1408

• **Foreisetata**
015 408 1429/1588

• **Gauteng**
011 355 3098

• **KwaZulu-Natal**
033 935 2918/2586

• **Limpopo**
015 290 9188

• **Mpumalanga**
013 766 3046

• **Bokone Bophirima**
018 387 1921/8

• **Kapa Bokone**
053 830 0529

• **Kapa Bophirima**
021 483 3647/5432